



KITCHENUHMAYKOOSIB INNINUWUG DIBENJIKEWIN ONAAKONIKEWIN
Pᑦᓇᑎᑦᑯᑦ ᑕᑦᑭᑦᑯᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑯᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑯᑦ

POSITION DESCRIPTION



Position Title: Anishiniimowin-English
Translator / Multimedia Producer
Odiwetamaake / Obiidikeweshjike
ᑯᑦᑎᑦᑯᑦᑯᑦ / ᑯᑦᑎᑦᑯᑦᑯᑦ

Hours of work: Full-time, 35 hours per week
Location: Kitchenuhmaykoosib Inninuwug (“KI”), Sioux Lookout, or Thunder Bay, ON
Reports to: Ayamowin (Communications) Manager



WHO WE ARE: Kitchenuhmaykoosib Inninuwug Dibenjikewin Onaakonikewin (“KIDO”) is the KI Family Law and its Maamao Dibenjikewin Kanawaabajikewin (“MDK”) service model carries out child and family services, but KIDO is much broader than mainstream services. It is specific to KI Nation and is an important exercise of Miinikozowin (inherent power) by KI and aims to restore kayaash egwa miina ahchaako kikinohamaakewinan (traditional and spiritual teachings of KI).

VISION STATEMENT: To reach a goal of a healthy self, healthy dibenjikewin (family), and a healthy community. Our ancestors held everything sacred and thanked Kishe-Manido (Creator) for all that had been given, including the foundation to guide a strong community composed of healthy dibenjikewinan (families) who are raising awaashishag (children) and/or oshkaadizag (youth) grounded in their culture and language.



POSITION SUMMARY

The Translator/Multimedia Producer for Kitchenuhmaykoosib Inninuwug Dibenjikewin Onaakonikewin (KIDO) will provide Anishiniimowin-English oral translation for KIDO meetings, events, and multimedia productions. The Translator/Multimedia Producer will coordinate and create content for KIDO broadcasts on Kitchenuhmaykoosib Inninuwug (KI) Community Radio (and for future KIDO podcasts). Duties will also include conducting interviews for



KITCHENUHMAYKOOSIB INNINUWUG DIBENJIKEWIN ONAAKONIKEWIN

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎ

radio/multimedia content and translating interviews by other KIDO Ayamowin (Communications) staff.

The Translator/Multimedia Producer will have advanced fluency and vocabulary in Anishiniimowin. She/he will play a key role in helping KIDO to fulfill its mission to “revitalize our values, principles, customs, language, and kayaash egwa miina ahchaako kikinohamaakewinan, so that we can support our dibenjikewinan to raise our awaashishag and oshkaadizag in healthy homes within our community.”

Reporting to the Ayamowin Manager, the Translator/Multimedia Producer works in close cooperation with other Ayamowin staff, such as the Multimedia Producer, Community Engagement Coordinator, Translator (Written), and Marketing Coordinator, and across KIDO departments, including Human Resources and Training. This is a full-time position. Duties will generally take place during regular KIDO operating hours, but the Translator/Multimedia Producer will sometimes have to work flexible hours to fulfill requirements of the job.

KEY RESPONSIBILITIES

- Provide Anishiniimowin-English oral translation for KIDO internal, community and external meetings; public presentations; and special events.
- Provide Anishiniimowin-English translation for interviews conducted by the KIDO Ayamowin (Communications) Multimedia Producer and other Ayamowin staff.
- Conduct interviews in Anishiniimowin and English, audio or video record, and edit those interviews for use in KIDO Ayamowin multimedia productions (training will be provided if necessary). Interview subjects will include KIDO managers and staff, and KI Elders, community leaders, church/spiritual leaders, knowledge keepers, and natural helpers.
- Collaborate with and assist other Ayamowin staff with multimedia production duties as required, including generating and sharing story ideas; transcription/translation of interviews; editing Anishiniimowin content; and basic photography/videography (training will be provided if necessary).
- Lead weekly KIDO programming for broadcast on KI Community Radio (and a KIDO podcast, once launched), including scheduling, content planning and creation, pre-recorded and/or live interviews, audio editing, and archiving (training will be provided if necessary). Content will focus on promotion of the KIDO vision, mission, principles, and services.



KITCHENUHMAYKOOSIB INNINUWUG DIBENJIKEWIN ONAAKONIKEWIN

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎ ᑉᑉᑉᑉᑉᑉᑉᑉ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎ ᑉᑉᑉᑉᑉᑉᑉᑉ

- Excellent interpersonal skills for building and maintaining relationships with KI members and other KIDO stakeholders, for interviewing, and for working collaboratively with other Ayamowin staff and as part of cross-functional KIDO teams.
- Self-motivated and able to work independently.
- Working knowledge of Microsoft Office computer programs.
- Audio editing, social media, and photography/videography skills would be assets.
- A valid Ontario driver's licence would be an asset.
- A Criminal Record Check, with a Vulnerable Sector Check, is required.

HEALTH & SAFETY

All employees are required to carry out their duties in a manner that does not adversely affect their own health and safety and that of others by reporting all potential hazards, and all incidents and injuries, as well as by co-operating with any measures introduced in the workplace to improve health and safety.

To apply for this Translator / Multimedia Producer position, please send a cover letter and your resume by 5 p.m. on Friday, December 6, 2024, to:

KIDO Director of Services

Box 214, 1017 Nuhmaykoos Road

Big Trout Lake, ON

POV 1G0

Fax number: 1-807-537-0044

Email: hr@kido209.ca